

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.2.54>

Белкина Елена Павловна

Развитие речевых умений студентов неязыкового вуза на основе приемов создания острот

В статье рассмотрены способы развития речевых англоязычных умений студентов направления подготовки "Туризм" на основе приемов создания острот, которые показаны на материале коротких шуток из американских источников. Автор предлагает комплекс упражнений двух типов, основанный на типологии короткого юмористического текста, построенной по критериям двусмысленности и неправильности. Комплекс упражнений продемонстрирован посредством конкретных заданий. Даны общие рекомендации по работе с шутками и обоснована необходимость использования юмора во время занятий.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/2/54.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 2. С. 270-275. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Методика преподавания языка

Language Teaching Techniques

УДК 372.881.1

Дата поступления рукописи: 10.01.2020

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.2.54>

В статье рассмотрены способы развития речевых англоязычных умений студентов направления подготовки «Туризм» на основе приемов создания острот, которые показаны на материале коротких шуток из американских источников. Автор предлагает комплекс упражнений двух типов, основанный на типологии короткого юмористического текста, построенной по критериям двусмысленности и неправильности. Комплекс упражнений продемонстрирован посредством конкретных заданий. Даны общие рекомендации по работе с шутками и обоснована необходимость использования юмора во время занятий.

Ключевые слова и фразы: иностранный язык; короткий юмористический текст; неязыковой вуз; профессионально-значимые речевые умения; приемы создания острот; задания, выполняемые по аналогии; логико-смысловые задания.

Белкина Елена Павловна, к. пед. н., доцент

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина

lena.elebel@gmail.com

Развитие речевых умений студентов неязыкового вуза на основе приемов создания острот

Чувство юмора и остроумие, как известно, являются профессионально-значимыми качествами специалистов в области туризма. Постоянный контакт с людьми, решение повседневных проблем клиентов, выслушивание жалоб недовольных посетителей различных туристских объектов и преодоление скуки, главного врага индустрии развлечений, подразумевают неугасающий оптимизм и веселый нрав сотрудника, который готов прийти на помощь отдыхающим и потенциальным путешественникам, которые только планируют отдохнуть. Для студентов, обучающихся по направлению «Туризм», будущих специалистов в области досуга и развлечений овладение приемами порождения юмористических высказываний или умение инкорпорировать в свою речь заранее подготовленные шутки могло бы стать полезным инструментом для решения бытовых и профессиональных проблем в условиях деловой коммуникации.

Актуальность развития речевых умений студентов неязыковых направлений вуза на материале короткого юмористического текста определяется необходимостью формирования речевых умений студентов с элементами иронии в целях профессионального общения и неразработанностью критериев для отбора текстового материала юмористического характера, а также отсутствием целенаправленного комплекса заданий для развития профессиональных речевых умений с элементами юмора.

Цель работы состоит в теоретической разработке проверенного опытным путем комплекса упражнений для развития речевых умений на основе приемов создания острот для обучения студентов направления подготовки «Туризм». Конкретное воплощение названная цель нашла в решении следующих **задач**:

1. Путем анализа целенаправленной выборки коротких шуточных текстов из американского издания «Reader's Digest» установить типичные для английского языка приемы создания острот.

2. Предложить типологию шуточных текстовых материалов, рекомендуемых для обучения студентов неязыковых направлений вуза.

3. Создать комплекс упражнений для развития речевых умений студентов с элементами иронии в профессиональных целях.

Научная новизна исследования и личный вклад автора в отечественную методическую науку определяются построением функционально-мотивированного и апробированного на практике комплекса упражнений для развития речевых умений студентов неязыковых направлений подготовки исходя из описанной автором статьи типологии короткого шуточного текста, построенной на основе проанализированных приемов создания острот в английском языке.

«Чувство юмора – это, на наш взгляд, объективно существующее свойство психики человека. Вне существуют взаимоотношения предметов, явлений и людей, иногда нетипичные, иногда нелепые. Но только преломляясь сквозь субъективную призму человеческого восприятия, эти взаимоотношения могут приобрести юмористическую окраску» [4, с. 74]. Степень развития чувства юмора у человека свидетельствует о развитости его интеллекта в целом, поскольку то, как ироническое высказывание оформлено, и то воздействие, которое оно оказывает на слушателей, определено степенью участия интеллекта в создании шутки и уровнем мышления создателя шуточного текста [2, с. 20].

Американские исследователи выделяют пять причин, по которым преподаватели, как правило, используют юмор в профессиональной деятельности: 1) чтобы учащиеся чувствовали себя комфортно; 2) для снятия напряжения во время занятия; 3) для создания заинтересованности студентов и поддержания внимания во время изложения материала; 4) для преодоления скуки на занятии; 5) для веселого времяпрепровождения [22, р. 287]. К данному списку можно добавить еще одну причину – профессиональную, если речь идет о подготовке специалистов в области туризма и досуга, о чем говорилось выше.

Можно ли развивать чувство юмора у взрослого человека? Можно ли обучать остроумию? Сеем предположить, что в определенной степени это осуществимо при условии, что студент овладеет, по крайней мере, основными приемами создания юмористического эффекта и научится видеть смешное в различных бытовых и профессиональных ситуациях.

Шутка может быть построена, в частности, за счет смещения содержательного центра высказывания при восприятии речи собеседника одним из персонажей. Говорящий вкладывает определенный смысл в ту часть высказывания, которая составляет его содержательный центр, но, с точки зрения слушателя, центральные элементы содержания перемещаются в периферийные, а содержательный центр воспринимается речевым партнером таким образом, как будто бы он представлен говорящим в другой ситуации [6, с. 22-23]. В приведенном ниже шуточном тексте мужчина второй раз подряд неделю спустя просит показать ему дорогу к театру, просто потому что он снова заблудился, но женщина подумала, что этот человек пытается добратся до театра в течение недели.

“A friend of mine got lost on the way to the Flat Rock Playhouse, a theatre in a small North Carolina town. He stopped at a farmhouse, where a woman gave him excellent directions.

A week later he went back to the theatre to see another play, got lost again and stopped at the same house. When the woman came to the door, she exclaimed, «You haven't found it yet?»” [9, р. 234].

В тексте, представленном ниже, смещение содержательного центра высказывания происходит по причине разного отношения персонажей к романтике проживания вдали от цивилизации.

“A friend and his wife were considering traveling to Alaska – a trip that the husband had long dreamed of taking. He kept talking about how great it would be to stay in a log cabin without electricity, to hunt moose and drive a dog team instead of a car. «If we decided to live there permanently, away from civilization, what would you miss the most?» he asked his wife.

«You,» she replied” [11, р. 232].

Шутки со скрытой двусмысленностью обычно имеют следующую структуру: 1) введение (введение слушателя в ситуацию шутки); 2) скрытое проявление противоречия (представление двусмысленности в скрытом для слушателя или читателя виде); 3) экспликация противоречия (озадаченность слушателя/читателя и появление физического напряжения); 4) снятие противоречия (снятие двусмысленности, недопонимания и напряжения) [6, с. 18-19].

Далее представлена шуточная история, в которой введением выступает описание героев, оказавшихся в японском ресторане. Скрытое проявление противоречия выражено в предложении о том, что героиня (ресторанный критик) приступила к поеданию тертой редьки дайкон и почувствовала странный вкус. Экспликация противоречия заключается в мысли главного персонажа о том, что у редьки почему-то вкус бумаги. В качестве снятия противоречия представлены слова мужа героини, удивленного тем, что жена ест его бумажную салфетку.

“Even the experts stumble every so often. Writing in her book, *Eating My Words*, former *New York Times* food critic Mimi Sheraton revealed that while dining out at a Japanese restaurant with her husband, Dick, she started what appeared to be a serving of a shaved white daikon radish sitting in a bowl of soy sauce (1) введение).

«Reaching over with chopsticks,» she writes, «I snared the mound and began to eat it when I noticed something strange» (2) скрытое проявление противоречия). «This tastes like paper soaked in soy sauce,» I announced (3) экспликация противоречия). Looking up, Dick said, «You are eating my napkin!» (4) снятие противоречия)» [20, р. 64].

Четырехкомпонентная структура шуточного текста прослеживается также в рассказе об отдыхе на горнолыжном курорте: 1) введение (семья героя шутки отправилась отдыхать на горнолыжный курорт, но отец семейства был сбит подъемником); 2) скрытое проявление противоречия (пострадавший обратился в страховую компанию за возмещением медицинских расходов); 3) экспликация противоречия (страховая компания отказалась оплачивать расходы на лечение); 4) снятие противоречия (идиотизм не подлежит страхованию).

“Our family took a ski trip, and I was knocked unconscious by the chairlift. I called my insurance company from the hospital, but it refused to cover my injury. «Why not?» I complained.

«You got hit in the head by a chairlift,» the insurance guy said. «That makes you a moron, and we consider that a pre-existing condition» [8, p. 115].

Аналитическая природа английского языка обуславливает возможность усиления достижения иронического смысла за счет определенной синтаксической организации лексических средств выражения иронии, в частности, использования параллельных конструкций [3].

«Heard aboard a crosstown bus: «When you exit, please be sure to lower your head and watch your step. If you miss your step and hit your head, please lower your voice and watch your language. Thank you» [13, p. 158].

Один из известных приемов создания остроты – ложное противопоставление или псевдоконтраст, при котором заключительная часть шутки, казалось бы, противоречит началу, но при этом акцентирует и усиливает его. Например: «будем есть много, но часто» или «лучше переест, чем недоспать» [4, с. 86-87]. Так, в нижеприведенном примере официантка, пытаясь убедить посетителя в свежести подаваемого кофе, сообщает ему, что ресторан работает всего лишь две недели.

«A new restaurant opened in our town, so my husband, Walter, and I decided to try it. As the waitress took our order, Walter asked if the coffee was fresh. «I'm sure it is,» answered the waitress. «We've only been open two weeks» [14, p. 53].

Любое высказывание, в том числе шутку, можно проанализировать на трех уровнях: синтаксическом, семантическом и прагматическом. «Синтаксический анализ определяет правильность или неправильность предложения с точки зрения грамматики. На семантическом уровне определяется разница между осмысленным и бессмысленным, а анализ на прагматическом уровне находит различие между приемлемым и неприемлемым» [4, с. 117]. Юмористический текст, предложенный ниже, не вызывает никаких возражений на синтаксическом и семантическом уровнях, однако, с точки зрения прагматики, то, что предлагает пилот пассажирам (пересечь к окну, чтобы ввести в заблуждение конкурентов), не может принести никакой практической пользы.

«The flight home from a recent business trip was pretty empty. So pilot made a simple request of the passengers:

«We have a little extra room tonight, folks,» he said over the PA system. «So if you wouldn't mind, please take a window seat so the competition thinks the plane is full» [10, p. 63].

Противоречие на семантическом уровне превращает предлагаемый далее текст в шутку, поскольку канадские топонимы были истолкованы жителями Австралии как непонятные слова на неизвестном для них языке.

«Two friends lived in Saskatoon, Saskatchewan, Canada. They were sick of winter, so they went to a travel agent and booked a trip to Australia. When the two friends got off the plane – still wearing their down jackets, wool hats and snow boots – they wandered into a pub and sat down. The locals wondered about these strangers, so one of the Aussies walked over to the visitors and said, «G'day, mates. Where're you from?»

«Saskatoon, Saskatchewan,» one of the Canadians replied.

«Oh,» said the Aussie, returning to his table.

«So, where are they from?» the other locals asked.

«Don't know,» replied the Aussie. «They don't speak English» [12, p. 114].

«Чтобы подняться над трагической ситуацией и уловить в ней комизм – для этого нужна большая сила духа. Но в то же время чувство юмора в высшем проявлении – в способности пошутить также и над собой – становится источником душевной бодрости. Воспитывая у ребенка чувство юмора, тем самым закаляют его, делают более стойким к грядущим жизненным бурям» [5, с. 34]. Самоирония может стать орудием самозащиты, способным обезоружить оппонента. Например, вряд ли собеседник станет шутливо упрекать полного человека в переедании или иронизировать по поводу его внешнего вида, если тот уже пошутил на эту тему. Будучи американцем, автор шутки, представленной ниже, пытается убедить своих соотечественников употреблять меньше жареного картофеля, используя простую статистику.

«Maybe we Americans should cut back on the French fries after all. On a recent trip to Shanghai, China, our tour bus filled with Americans passed a new soccer stadium. I asked our guide what the seating capacity was.

Upon surveying the occupants of the bus, he replied, «Stadium holds 80,000 Chinese. Only 40,000 Americans» [19, p. 99].

Такое явление, как пресуппозиция, с логической точки зрения воплощенная в вопросе, требующем традиционного или ожидаемого ответа, может создавать юмористический эффект, если фактический ответ совершенно не оправдывает ожидания собеседника [6, с. 29].

В нижеприведенной шутке посетители пещеры надеются услышать опровержение своих страхов перед возможным обрушением, но вместо этого остроумный гид сообщает о перспективе быть похороненными в этом месте всего за два с половиной доллара.

«When sightseeing in Kentucky, we stopped to take a tour of Mammoth Cave. A visitor in our group, looking up at the huge domed ceiling, asked the guide, «Has there ever been a cave-in?»

«Never,» he reassured us. «But if it did, look on the bright side. Where else could you get buried for \$2.50?» [17, p. 210].

Рассмотрим далее короткий юмористический текст, в котором ожидаемым ответом представляется извинение представителей авиакомпании за грубое отношение к пассажирам, но вовсе не очередная грубость.

«According to a brand-new report, this year airline passengers have been subject to longer delays and ruder service than ever before.

When asked about it, a spokesperson for the airline said, «Shup up and get back in line!» [18, p. 127].

Важным лингвистическим приемом для создания шутки можно считать импликацию. Имплицированная идея игнорируется или неверно интерпретируется персонажем шуточной истории или читателем. Герои шутки ведут себя в соответствии с тем, как они воспринимают ситуацию или идею, покуда, совершенно неожиданно, они не осознают свое ошибочное толкование высказывания или ситуации [6, с. 25-27].

“Traveling through Spain, my friend Amy and I soaked in the culture, gorged ourselves on excellent food and, basically, indulged our every whim. One day, we walked into a shop that had the most gorgeous coats. As we tried a few on, we noticed the odd looks we were getting from the shopkeepers. We didn’t know why, until one kind English-speaking patron took pity on us.

«Excuse me,» she said. «This is a dry cleaner’s» [21, p. 64].

Импликация может быть создана посредством омонимичного звучания слов или фраз, что приводит к неверному толкованию поведения персонажа в конкретной ситуации. Например, официантка, услышав просьбу клиента принести восточный соус, истолковывает ее как домогательство.

“Working as a server at a sushi bar, I saw a customer trying to get my attention. «What’s up, babe?» he asked in a strong foreign accent.

«Everything is fine, sir,» I replied.

After a while the patron hailed me again, asking «What’s up, babe?» Puzzled and annoyed, I gave the same reply. Observing this was my supervisor, who called me over. «What did that customer ask?» he inquired. When I told him, he smiled. «He doesn’t want to know how you’re doing,» my boss said with a laugh. «He’s asking for wasabi!» [15, p. 51].

Юмор может стать оружием в руках умного человека. Иронический комментарий способен с легкостью разрушить любую защиту неулыбчивого интеллекта, создать новую систему координат вопреки логике и здравому смыслу. Например, вместо того, чтобы отрицать чью-то точку зрения или противодействовать грубой манере поведения, можно просто иронически признать правоту оппонента и обезоружить противника [1, с. 14-15].

“Most of my fellow passengers were patient about the flight delay – except one obnoxious couple. The man was practically shouting at the gate agent.

Finally came the announcement: «We are ready to pre-board passengers needing special assistance, passengers with children, and passengers with husbands who act like children» [16, p. 205].

Исходя из вышеприведенных примеров шуточных текстов, мы предлагаем осуществлять отбор текстового материала для обучения студентов неязыковых направлений согласно двум критериям: 1) по критерию представленной в тексте двусмысленности и 2) по характеру неправильности или нестандартности оформления или содержания текста. Согласно критерию наличия в тексте двусмысленности, шуточные материалы подразделяются на три подвида: 1) четырехкомпонентные шутки со снятием двусмысленности в конце текста; 2) шутки с двусмысленностью, интерпретируемой разными персонажами по-разному (в том числе с двусмысленностью, созданной импликацией); 3) тексты, в которых двусмысленность представлена как ирония автора шутки или самоирония. Материалы, отбираемые преподавателем по характеру неправильности или нестандартности оформления или содержания, мы подразделяем также на три подвида: 1) грамматическая неправильность/нестандартность (избыточный параллелизм конструкций); 2) семантическая неправильность (псевдоконтраст; вопрос, требующий традиционного ответа); 3) прагматическая неправильность (практическая бессмысленность).

Работа над шуткой предполагает детальное ознакомление с текстом, т.е. изучающее чтение, при котором текстовой материал должен быть понят досконально. Вслед за О. В. Самаровой мы предлагали нашим учащимся следующие формы работы: 1) выражение оценочного отношения к фактам и персонажам текста; 2) помещение учащегося как бы внутрь текста на место персонажа с целью отождествления читателя с героем текста и выполнения речевых действий от лица данного героя; 3) отход от текста и привлечение жизненного и речевого опыта учащихся с опорой на прочитанный материал и создание нового речевого контекста для развития затронутых проблем в более личностно-значимом ключе [7, с. 287].

Анализируя шутки, обладающие профессиональной значимостью для будущих работников сферы туризма, и проведя целенаправленное наблюдение за тем, как студенты выполняют задания на основе короткого юмористического текста, мы пришли к определенным выводам. Учащиеся с готовностью делятся своим мнением и выражают оценочное отношение к персонажам шуток, которые совершили определенные профессиональные ошибки (ресторанный критик принял салфетку за редьку; черный юмор гида в пещере, где туристы испытывают естественный страх; неэтичность китайского гида, пошутившего про толстых американцев в их присутствии; грубость работников авиалиний). Студенты отождествляют себя преимущественно с потребителями туристических услуг и путешественниками, высказываясь от лица этих героев в ответ на речевые стимулы других персонажей шутки или преподавателя (посетитель ресторана, усомнившийся в свежести подаваемого там кофе; туристы, перепутавшие химчистку с магазином; дважды заблудившийся театрал; пассажиры самолета, услышавшие шутку пилота о противостоянии конкурентам). Учащиеся способны развить идеи, заложенные в тексте, в случае если проблематика шутки типична для нашей страны и хорошо знакома студентам (шуточное объявление в автобусе о недопустимости сквернословия; грубые и нетерпеливые пассажиры в аэропорту).

Для развития профессионально-значимых речевых умений студентов третьего курса направления подготовки «Туризм» мы предлагаем комплекс упражнений, основанный на приемах создания острот. Упражнения делятся на два типа: задания, выполняемые по аналогии, и логико-смысловые задания.

Таблица 1. Задания первого типа для развития речевых умений на основе приемов создания острот, выполняемые по аналогии

По аналогии с 4-компонентной моделью шуточного высказывания	Структурная аналогия	
Структура остроты: 1) введение слушателя в ситуацию шутки; 2) скрытое противоречие; 3) экспликация противоречия; 4) снятие противоречия	Параллельные конструкции с <i>if-clause</i> для создания излишне детализированных инструкций	Создание ложного противопоставления с помощью конструкции с использованием сравнительной степени <i>the ..., the ...</i>
Пример задания. Напишите шутку согласно следующему плану: 1) вас пригласили на тематическую новогоднюю вечеринку (придумайте тематику вечеринки); 2) расскажите, как вы тщательно к ней готовились; 3) на вечеринке все гости кроме вас были одеты в обычную нарядную одежду; 4) оказалось, что вы перепутали адрес клуба.	Составьте детальную инструкцию-рекомендацию для американских туристов, путешествующих по России на поезде. Используйте только условные предложения, не забудьте упомянуть правила пользования туалетом и умывальником, особенности заказа чая и пр.	Предложите начало шуточной приветственной речи гида в ресторане, адресованной американским туристам. Например: "The more you eat traditional Russian dishes, the more you like them. The better you understand your Russian friends, the more often you eat at their homes".

Задания по аналогии с четырехкомпонентной структурой шутки могут далее подразделяться на три подвиды: 1) пересказ наоборот, т.е. студент рассказывает шутку, начиная со снятия противоречия и заканчивая той частью, которая ранее служила введением (однажды известный американский ресторанный критик чуть не съела бумажную салфетку, т.к. приняла ее за тертую редьку); 2) перефразирование компонентов шутки (варьирование лексического наполнения или грамматической структуры предложения); 3) создание похожей шутки с четырехкомпонентной структурой на заданную тему: «Вспомните текст об американских отелях "с привидениями". Расскажите от лица гостя такого отеля, как вы впервые там оказались, не догадываясь, что с вами могло произойти».

Таблица 2. Логико-смысловые задания второго типа для развития речевых умений на основе приемов создания острот

Задание на основе смещения содержательного центра высказывания	Задание на порождение высказывания на основе приема самоиронии
1. Вам позвонил взрослый человек, но по его голосу вы решили, что это ребенок. Объясните ему, как добраться до вашего отеля. Осознав ошибку, сделайте комплимент собеседнику, похвалив его веселый, бодрый голос. 2. Не понимая, что ваш клиент не любит холод, постарайтесь убедить его поехать в тур на Аляску. Услышав возражения, сделайте ему комплимент, сказав, что он выглядит как отважный покоритель севера.	Опишите ситуации, когда работник сферы туризма может иронизировать по поводу собственного плохого знания иностранного языка, плохой памяти, недостатка образования. В каких ситуациях такая самоирония недопустима? Что еще может послужить поводом для самоиронии (разборчивость в еде, лишний вес, простуженность и пр.)?

Логико-смысловые задания на основе приема самоиронии мы разделяем на два подвиды: «что если?» и воспоминания о похожем опыте. Для выполнения задания «что если?» студентам необходимо представить себя в роли персонажей шутки: «Что бы вы ответили гиду в пещере, который пошутил о возможности быть недорогим погребенными? Например, скажите, что вы самый везучий/невезучий человек в мире, и продолжите эту мысль». Вспоминая о похожем опыте, студенты описывают эмоции и состояния, которые им пришлось переживать, когда они сами оказывались объектом шутки или подвергались необычному речевому воздействию со стороны других людей или влиянию обстоятельств: «Вспомните, когда вы в последний раз испытывали страх во время путешествия. Где именно это происходило (в самолете, на корабле, в пещере, на аттракционах и т.д.)? Вызывают ли эти воспоминания улыбку сейчас? Что именно кажется забавным теперь, когда вы находитесь в безопасности?».

Коммуникативный и функциональный характер описанных в виде таблиц упражнений несет в себе мотивационный заряд, позволяющий вовлечь студентов в языковой и ситуативный анализ английских острот с целью понять, повторить и преобразовать усвоенный материал в новые шутки, которые уместно использовать в ситуации делового общения. Мы, конечно, понимаем, что в некоторых случаях языковая подготовленность студентов оказывается недостаточной для построения самостоятельных шуточных высказываний. В связи с этим задания, выполняемые по структурной аналогии, могут быть упрощены: преподаватель организует игру и готовит в качестве раздаточного материала разрезанные условные предложения или сравнительные конструкции, которые студенты собирают в произвольном порядке, оценивая юмористический эффект необычного высказывания. Задания могут усложняться или упрощаться в зависимости от цели занятия или речевого потенциала студентов. Важно, чтобы благоприятная психологическая атмосфера, создаваемая в результате работы с комплексом заданий на основе приемов порождения острот, повлияла на установление доверительных, доброжелательных отношений между участниками учебного процесса и способствовала облегчению усвоения как лексико-грамматического, так и речевого материала.

Как видно из проведенного исследования, роль юмора нельзя недооценивать при обучении студентов неязыкового вуза, для которых будущая профессиональная деятельность предполагает активное взаимодействие с клиентами и коллегами как на родном, так и на иностранных языках. Проведенный теоретико-практический анализ приемов создания острот на основе коротких шуточных текстов на английском языке позволяет выделить критерии для отбора текстовых материалов для развития речевых умений студентов с элементами иронии, а именно критерии двусмысленности и неправильности. Установление данных критериев позволило нам построить комплекс упражнений для развития речевых умений студентов на основе приемов создания острот, основанный на актуализации навыков порождения высказываний с элементами юмора по аналогии с предлагаемыми шутками и актуализации умений логико-смыслового развития содержащейся в исследуемом тексте двусмысленности или неправильности.

Список источников

1. **Американский юмор. XX век:** сборник / сост. С. Б. Белов. М.: Радуга, 1984. 528 с.
2. **Балашов С. Н.** Аналитическая природа английского языка как благоприятный фактор достижения иронического эффекта // Сопоставительная лингвистика: бюллетень Института иностранных языков / Уральский государственный педагогический университет; отв. ред. В. И. Томашпольский. Екатеринбург, 2005. Т. 4. С. 20-22.
3. **Балашов С. Н.** Роль синтаксических средств в создании иронического смысла // Актуальные проблемы лингвистики. Уральские лингвистические чтения – 2005: материалы Ежегодной научной конференции (г. Екатеринбург, 1-2 февраля 2005 г.) / отв. ред. В. И. Томашпольский; Уральский государственный педагогический университет. Екатеринбург, 2005. С. 11-12.
4. **Лук А. Н.** О чувстве юмора и остроумии. М.: Искусство, 1968. 191 с.
5. **Лук А. Н.** Юмор, остроумие, творчество. М.: Искусство, 1977. 183 с.
6. **Почепцов Г. Г.** Язык и юмор (на английском языке). К.: Вища школа, 1974. 319 с.
7. **Самарова О. В.** Способы работы с текстами для чтения при личностно-ориентированном обучении // Учебник – Учитель – Учитель: Всероссийская научно-практическая конференция. М.: МГУ им. М. В. Ломоносова, 2003. С. 284-291.
8. **Allen J.** Laughter, the Best Medicine // Reader's Digest. 2001. March.
9. **Betty T.** Life in These United States // Reader's Digest. 2004. August.
10. **Degneau R.** All in a Day's Work // Reader's Digest. 2005. October.
11. **Devoe M.** Big Chill // Reader's Digest. 2001. June.
12. **Dewar-Hughes W.** Laughter, the Best Medicine // Reader's Digest. 2001. March.
13. **Dietz A.** Not Too Much to Ask for // Reader's Digest. 2005. July.
14. **Jones E.** All in a Day's Work // Reader's Digest. 2005. January.
15. **Krisham V.** All in a Day's Work // Reader's Digest. 2001. November.
16. **Lansang C.** Life in These United States // Reader's Digest. 2006. January.
17. **Maxson D.** Life in These United States // Reader's Digest. 2004. June.
18. **O'Brien C.** Laughter, the Best Medicine // Reader's Digest. 2005. April.
19. **Poppe J.** Food for Thought // Reader's Digest. 2004. June.
20. **Sheraton M.** All in a Day's Work // Reader's Digest. 2004. December.
21. **Spiegel R.** All in a Day's Work // Reader's Digest. 2006. January.
22. **Teaching Communication: Theory, Research and Methods** / ed. by J. A. Daly, G. V. Friedrich, A. L. Vangelisti. L.: Lawrence Erlbaum Associates, 1990. 511 p.

Developing Non-Linguistic Students' Speech Skills Using the Techniques to Produce Witty Remarks

Belkina Elena Pavlovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Pitirim Sorokin Syktyvkar State University
lena.elebel@gmail.com

The article examines the ways to develop the English-speaking skills among students of "Tourism" training area using the techniques to produce witty remarks. The techniques are illustrated by the examples of short jokes taken from the American sources. The author suggests two types of exercises on the short humorous text, which humorous effect is based on ambiguity and misinterpretation. Examples of tasks are provided. Methodological recommendations on work with jokes are given and the necessity to use humour at the lessons is justified.

Key words and phrases: foreign language; short humorous text; non-linguistic higher education establishment; professionally valuable speech skills; techniques to produce witty remarks; analogy-based tasks; logical and meaningful tasks.